



Hemn Mohammed Ali

Kurdish Linguist \ TESOL
lecturer

Personal Summary



Highly skilled and experienced Translator with a strong background in translating legal documents in English and Kurdish with over 7 consecutive years. Bringing forth an excellent command of these languages, and a track record of impeccable **proofreading**, **editing**, and **translating**. Adept in accurately assessing the context of material, translating it in an understandable and appropriate way. Highly skilled in legal terminology and processes, helping clients to better understand their rights and position. Bringing forth a positive work ethic and a commitment to efficiency and integrity.

Job Experience



English language lecturer (Sardam Institute)

- * Taught English as a foreign language for the 3rd, 4th and 5th year students. 2018 - 2020

Freelance translator (Tarjama company in Jordan)

- It's been THREE years that I have been working for them as a freelance translator and produced more than 200K words until now. 2020 – Present

English language lecturer (National institute for technology)

- I taught Written translation, English for Oil & gas industry and Listening and speaking skill. 2022 - 2023

English language lecturer (University of Halabja)

- I taught A. Cross-cultural communication B. Teaching Methodologies C. Reading & writing skills (2021-2023)

Education




- **M.A of language in communication and digital culture, UTM, Malaysia** 2019 - 2021
- **B.A in English language and literature, UHD, Iraq.** 2013 - 2017
- **Electricity department, HEI, Iraq** 2009 - 2012

Contact Me

 00964 750 155 0355


 Hemn_chelsea@yahoo.com

 Skype: Hemnmhamad


 Goizha, Sulaymaniyah, Iraq


Skills

Communication 

Adaptability 


Microsoft office 


CAT tools 

Photoshop 

Languages

Kurdish (Native) 

English 

Arabic 

Awards

★ I stood the 2nd out of 18 in my master by scoring 3.82 out of 4.00

★ Certified PRO on [Proz.com](#)

★ Top rated English-Kurdish freelancer for 5 years on [Upwork](#).

Social Media

 [Hemn Mohammed Ali](#)

References:



- Maria Shipush | Project manager | Mission translation, Birmingham, the UK |
Maria.shipush@missiontranslate.com
- * I've been working for them for more than three years as a Kurdish freelance translator.

- Zaid Omari | Operation Executive | Tarjama agency, Amman, Jordan | Zaid.omari@tarjama.com
- * I've been working with them for about two years as a Kurdish English freelance translator.

- Ismael Mohammed | Head manager | Sardam Institute for computer science, Sulaymaniyah, Iraq |
Esmael.Mohammed@sardam.edu.iq
- * Teaching English language for the 3rd, 4th, and 5th years for two consecutive years.

- Brenda Dorsy | Head manager | Bren New Media, Memphis, TN, The USA |
Brennewmedia@brennewmedia.com
- * I worked for her by managing their page on Facebook, YouTube as well as translating their content into Kurdish language.

- Mateo Samuel | Project manager | Sawa-tech, Cape town, South Africa | Mateo@sawa-tech.net
- * I've been working for them for more than three years as a Kurdish freelance translator.

- Aniello Attianese | Account manager | Language reach, London, the UK | Nello@languagereach.com
- * I've been working for them for more than two years as a Kurdish freelance translator.

- Ruben Lado Riomo | Project manager | Global Lingo, London, the UK | Ruben.riomao@global-lingo.com
- * I worked for their translation agency on a medical task. It was all about mental health issues.

- Mariwan Topfiq | Manager | Ministry of culture and youth, Sulaymaniyah, Iraq | Maiwan.tofiq@gmail.com
- * I worked there as a lecturer in their institution for three consecutive summer courses, I taught English as a foreign language for Beginner and elementary levels.

- Raid Behnam | Project manager | Imani Lee Inc, San Diego, California, the USA | Raid@imanilee.com
- * I worked for them for about a year. I subtitled video for them.

- Dipanshu Sharma | Vendor manager | Lingual consultancy services PVT LTD, London, the UK. |
Dipanshu.sharma@lingualconsultancy.com
- * Worked for them as a freelance translator on some legal documents.

- Alla Miron | Project manager | Polilingua Limited, London, the UK |
- * I have had many voice-over tasks for them in studio. I also translated some legal documents for them.

- Mai Hamed | Assistant project coordinator | The locmasters, Giza, Egypt |
Mai.hamed@thelocmasters.com
- * I worked for them on some finance and banking documents into Kurdish language.

- * Pay a visit to my profile on [Upwork](#) and [Proz](#) to see some reviews and feedbacks that are left by some well-known companies. Drop me a line if you have any questions so far!